

آقای رئیس جمهور:

ما مادران شین باور، سارا شورد و جاش فاتال - سه آمریکایی کوهنوردی که در 31 جولای 2009 در ایران دستگیر شده اند - این نامه را به حضورتان تقدیم می‌داریم.

ما در خاتمه ماه مبارک رمضان و در روز عید فطر برای جمهوری اسلامی ایران و مردم آن آرزوی صلح و برکت داریم. استنباط ما از ماه مبارک رمضان در اسلام مفاهیمی چون بخشایش، همدردی و تعمق معنوی است. در آینده نزدیک شما و بسیاری از مردم ایران در کنار عزیزان خانواده و دوستانتان عید فطر را جشن می‌گیرید. ما نیز آرزو داریم که در آینده نزدیک مانند سایر خانواده‌ها به شادی با فرزندانمان گرد هم آییم.


آقای رئیس جمهور، ما از شما استدعا داریم که شین، سارا و جاش را هفته دیگر که جهت شرکت در جلسه مجمع عمومی سازمان ملل متحد به آمریکا سفر می‌کنید همراه خود به این کشور بیاورید. برای ما هیچ شادی بالاتر از در آغوش کشیدن فرزندانمان هنگام تشکر حضوری از جنابعالی و از مهر و محبت مردم ایران وجود ندارد.

آنطوریکه که ما اطلاع پیدا کرده ایم فرزندان ما به جهت ورود مشکوک و بدون اجازه به ایران دستگیر شده‌اند. ما مطمئن هستیم که آنها اگر از مرز رد شده باشند صرفاً بطور تصادفی وارد ایران شده‌اند. دلیل دیگری برای ورود آنها به ایران وجود نداشته است. آنها جهانگردان کنجکاوی هستند که برای گردش کوتاهی به کردستان عراق سفر کرده بودند. ما از سفر آنها و اشتیاقشان برای انجام این سفر مطلع بودیم. خواهشمندیم پوزش ما را از سوء تفاهمی که پیش آمده و موجب ناراحتی شده ببپذیرید.

ما شین، سارا و جاش را طوری تربیت کرده ایم که سایر فرهنگ‌ها، ادیان و تمدن‌ها را به دیده احترام و اشتیاق بنگرند. آنها جوانانی محترم هستند و دغدغه سلامت و سعادت همه مردم را دارند. شما به عنوان یک پدر حتماً درک می‌کنید که ما اولیای این سه جوان را خالی نمی‌بینیم.

مدت هفت هفته است که ما نتوانسته ایم با فرزندانمان صحبت کنیم. در آغاز سفرتان جای خالی آنها را در قلب ما پر کنید.

امیدواریم که سفری بی‌خطر در پیش داشته باشید و در برنامه پر مشغله خود در نیویورک جایی برای ملاقات با ما داشته باشید.


با صمیمیت،

سیندی هیکی، نورا شورد و لورا فاتال